

Translation

## **Thông báo Đăng ký**

**Đơn yêu cầu Thanh tra Lần hai**  
**Việt Nam: Dự án Môi trường Bền vững các Thành phố Ven biển Việt Nam (P156143)**

## **Notice of Registration**

**Second Request for Inspection**  
**Vietnam: Vietnam Coastal Cities Sustainable Environment Project (P156143)**

*Note: Translations of the Inspection Panel and management documents are unofficial and are provided as a service to interested parties. Every effort has been made to ensure accuracy. If any part of the Vietnamese translation is inconsistent with the original English text, the latter shall take precedence.*

*Lưu ý: Bản dịch của Ban kiểm tra và tài liệu quản lý là không chính thức và được cung cấp dưới dạng dịch vụ cho các bên quan tâm. Mọi nỗ lực đã được thực hiện để đảm bảo tính chính xác. Nếu bất kỳ phần nào của bản dịch tiếng Việt không phù hợp với văn bản gốc tiếng Anh, phần sau sẽ được ưu tiên.*



RAMANIE KUNANAYAGAM

Chủ tịch

Hội đồng Thanh tra

Ngày 25 tháng 09 năm 2023

**ĐƠN YÊU CẦU IPN SỐ 23/03**

**Thông báo Đăng ký**

**Đơn yêu cầu Thanh tra Lần hai**

**Việt Nam: Dự án Môi trường Bền vững các Thành phố Ven biển Việt Nam (P156143)**

**Tóm tắt**

1. Vào ngày 27 tháng 08 năm 2023, Hội đồng Thanh tra (“Hội đồng”) của Ngân hàng Thế giới (Ngân hàng) đã nhận được Đơn yêu cầu Thanh tra (“Đơn yêu cầu” hoặc “Đơn yêu cầu lần hai”) liên quan đến dự án do Ngân hàng tài trợ: Dự án Môi trường Bền vững các Thành phố Ven biển Việt Nam (P156143) (“Dự án”). Đơn yêu cầu được gửi bởi 31 cá nhân (“Những người yêu cầu”) sống tại Phường Ngọc Hiệp, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam. Đây là Đơn yêu cầu lần hai liên quan đến Dự án này; yêu cầu lần đầu đã nhận vào ngày 27 tháng 12 năm 2022 nhưng Hội đồng Thanh tra không đăng ký.<sup>1</sup>

2. Đơn yêu cầu lần hai nêu lên bốn mối quan ngại có liên quan đến nhau về các khía cạnh khác nhau của quá trình tái định cư bắt buộc của Dự án. Thứ nhất, Đơn yêu cầu cho rằng các thông tin liên lạc mà thành viên cộng đồng đang nhận được từ Ngân hàng và Chính quyền Tỉnh liên quan đến việc Dự án sử dụng đất của họ đang thiếu minh bạch. Thứ hai, Đơn yêu cầu tranh chấp về phương pháp định giá và các phương án bồi thường, cho rằng chúng không đáp ứng được những mức đền bù mà một số hộ gia đình bị ảnh hưởng lẽ ra sẽ nhận được từ Dự án. Thứ ba, Đơn yêu cầu cáo buộc có sự thiếu nhất quán trong việc áp dụng chính sách tái định cư. Thứ tư, Đơn yêu cầu khẳng định rằng một số Những người yêu cầu đã bị loại khỏi quá trình tái định cư vì đã phàn nàn về một số khía cạnh nhất định của Dự án.

3. Vào ngày 08 tháng 09 năm 2023, Hội đồng Thanh tra xác nhận đã nhận được Đơn yêu cầu lần hai bằng cách gửi Thông báo về việc tiếp nhận trên trang web của mình, đồng thời thông báo cho Những người yêu cầu, Ban Lãnh đạo Ngân hàng (“Ban Lãnh đạo”) và Thư ký Ban Cơ chế Trách nhiệm Giải trình. Hội đồng Thanh tra đã tiến hành thẩm định ban đầu Đơn

---

<sup>1</sup> Xem Yêu cầu thanh tra Việt Nam: Dự án Môi trường Bền vững các Thành phố Ven biển Việt Nam (P156143) Thông báo về việc không đăng ký, ngày 23 tháng 02 năm 2023. Có sẵn tại: <https://www.inspectionpanel.org/sites/default/files/cases/documents/163-Notice%20of%20Non-Registration-23%20February%202023.pdf>.

yêu cầu và xác nhận rằng Đơn yêu cầu đó đáp ứng các tiêu chí được chấp nhận. Do đó, thông qua Thông báo Đăng ký này, tôi xin thông báo với quý cơ quan rằng vào ngày 25 tháng 09 năm 2023, tôi đã đăng ký Đơn yêu cầu này.

## **Dự án**

4. Dự án đã được Ban Giám đốc Điều hành Ngân hàng Thế giới (“Ban Giám đốc Điều hành”) phê duyệt vào ngày 05 tháng 05 năm 2017 và tại thời điểm phê duyệt Dự án đã được tài trợ vốn thông qua Khoản vay 37,5 triệu USD từ Ngân hàng Tái thiết và Phát triển Quốc tế (IBRD) và khoản tín dụng tương đương 190,2 triệu USD từ Hiệp hội Phát triển Quốc tế (IDA). Dự án có nguồn vốn đối ứng của Bên vay là 46 triệu USD. Tổng chi phí của Dự án là 273,7 triệu USD tương đương tại thời điểm Dự án được phê duyệt với ngày kết thúc là ngày 31 tháng 12 năm 2022.

5. Vào ngày 30 tháng 12 năm 2022, Dự án được tái cơ cấu để gia hạn thời gian kết thúc đến ngày 30 tháng 06 năm 2024. Việc tái cơ cấu cũng làm giảm chi phí của Dự án và thay đổi cơ chế tài chính. Hồ sơ Tái cơ cấu nêu rõ rằng không có thay đổi nào về phạm vi hoặc hoạt động của Dự án. Tuy nhiên, một số công trình hạ tầng ở Thành phố Nha Trang đã bị hủy bỏ. Khoản vay IBRD đã giảm xuống còn 34,2 triệu USD, Khoản tín dụng IDA tương đương 156,4 triệu USD và nguồn vốn đối ứng được tăng lên 50 triệu USD. Tổng chi phí Dự án được điều chỉnh lên 240,6 triệu USD. Dự án đã được giải ngân 57,43% vào thời điểm nhận được Đơn yêu cầu.

6. Dự án là dự án Loại A và đưa ra các chính sách an toàn sau: Đánh giá môi trường (OP/BP 4.01), Môi trường sống Tự nhiên (OP/BP 4.04), Tài nguyên Văn hóa Vật thể (OP/BP 4.11) và Tái định cư Bắt buộc (OP/BP 4.12).

7. Mục tiêu Phát triển Dự án (MTPTDA) là *“tăng khả năng tiếp cận các dịch vụ vệ sinh và cải thiện hiệu suất hoạt động của các công ty vệ sinh tại các Thành phố thuộc Dự án.”* Bốn thành phố dự án là Đồng Hới (Tỉnh Quảng Bình), Quy Nhơn (Tỉnh Bình Định), Phan Rang-Tháp Chàm (Tỉnh Ninh Thuận) và Nha Trang (Tỉnh Khánh Hòa). Đơn yêu cầu Thanh tra Khu tái định cư Ngọc Hiệp của Dự án tại Thành phố Nha Trang. Theo Hồ sơ Thẩm định Dự án (HSTDDA), cơ quan thực hiện Dự án là Ban Quản lý Dự án (Ban QLDA) của 4 tỉnh: Ninh Thuận, Quảng Bình, Khánh Hòa và Bình Định. Thành phố Nha Trang thuộc tỉnh Khánh Hòa.

8. Dự án gồm bốn hợp phần. Hợp phần 1 - Mở rộng cơ sở hạ tầng vệ sinh - hỗ trợ đầu tư vào các công trình giảm lũ, mạng lưới thoát nước và thu gom nước thải, nhà máy xử lý nước thải, vệ sinh trường học và nhà vệ sinh công cộng, quản lý chất thải rắn và hỗ trợ thực hiện, cùng với các hoạt động khác, thiết kế kỹ thuật, giám sát xây dựng, kiểm toán tài chính và quản lý môi trường và xã hội. Hợp phần 2 - Cải thiện kết nối đô thị - bao gồm các tuyến đường và cầu ưu tiên dọc theo kênh, cống và sông để tạo mới hoặc nâng cấp các tuyến đường huyết mạch, đường liên kết và đường địa phương hiện có, từ đó tăng cường khả năng kết nối mạng lưới đường bộ của thành phố. Hợp phần 3 - Bồi thường và Giải phóng mặt bằng - cung cấp

kinh phí cho việc bồi thường, giải phóng mặt bằng, các công trình tái định cư, hỗ trợ thực hiện liên quan, trong số những hoạt động khác, cho thiết kế kỹ thuật, giám sát xây dựng, kiểm toán tài chính và quản lý môi trường và xã hội. Hợp phần 4 - Hỗ trợ thực hiện và cải cách thể chế - hỗ trợ chương trình tăng cường năng lực cho Ban QLDA và các cơ quan liên quan, cũng như các hoạt động cải cách liên quan đến việc thực hiện Nghị định 80 (tái cơ cấu tổ chức, chính sách kết nối hộ gia đình, hợp đồng dịch vụ, sự tham gia của khu vực tư nhân và biểu phí/thu hồi chi phí).

### **Đơn yêu cầu**

9. Đơn yêu cầu đề cập đến bốn mối quan ngại chính có liên quan đến nhau. Thứ nhất, Đơn yêu cầu cho rằng các thông tin mà Những người yêu cầu nhận được từ Ngân hàng và Chính quyền Tỉnh liên quan đến việc Dự án sử dụng đất của họ đang tạo ra sự không minh bạch về quyền sử dụng đất của họ. Theo Đơn yêu cầu, tính không minh bạch này đang gây tổn hại cho các thành viên cộng đồng vì tài sản của họ bị hạn chế và họ không thể xin giấy chứng nhận đất đai, xây dựng hoặc sửa chữa công trình hoặc thuê nhà ở hiện tại của mình. Thứ hai, Đơn yêu cầu nêu rõ rằng một số hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi quá trình tái định cư đang diễn ra đang tranh chấp về phương pháp định giá và các phương án bồi thường do Dự án cung cấp và cho rằng họ không nhận được những gì họ đáng lẽ phải nhận được. Đơn yêu cầu cho biết thêm, một số hộ gia đình không đồng ý với số tiền bồi thường được đề xuất đã bị cưỡng chế thu hồi đất và tài sản. Thứ ba, Đơn yêu cầu cáo buộc việc áp dụng các chính sách tái định cư không nhất quán, mà Những người yêu cầu cho rằng đã dẫn đến việc đối xử không công bằng với các hộ gia đình bị ảnh hưởng. Thứ tư, Đơn yêu cầu khẳng định rằng một số Những người yêu cầu đã bị loại khỏi quá trình tái định cư vì đã phản nản về một số khía cạnh nhất định của Dự án.

10. **Cáo buộc mất quyền sử dụng đất do những hạn chế do quá trình tái định cư.** Đơn yêu cầu cho rằng các hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi “*Dự án Xây dựng Cơ sở Hạ tầng Khu tái định cư Ngọc Hiệp*”. Đơn yêu cầu cũng tuyên bố rằng Những người yêu cầu không rõ điều gì sẽ xảy ra với đất đai của họ. Đơn yêu cầu cáo buộc rằng các hạn chế được áp đặt liên quan đến quá trình tái định cư đã khiến các hộ gia đình bị ảnh hưởng không thể nộp đơn xin cấp giấy chứng nhận đất, xây dựng công trình, sửa chữa hoặc thuê nhà ở hiện tại của họ và những hạn chế này đã được áp dụng kể từ năm 2016.

11. Từ Thông báo của Hội đồng Thanh tra về việc không đăng ký liên quan đến Đơn yêu cầu lần đầu, Đơn yêu cầu lần hai nêu rõ rằng Những người yêu cầu hiểu rằng Chính quyền tỉnh Khánh Hòa “*sẽ không thu hồi đất của họ theo Dự án của Ngân hàng Thế giới*” và họ “*sẽ không còn được coi là hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi Dự án [sic]*.” Đơn yêu cầu nêu rõ rằng Những người yêu cầu hiểu điều này có nghĩa là đất của họ “*sẽ không bị thu hồi vì bất kỳ lý do gì, cho bất kỳ dự án nào trong tương lai*”. Đơn yêu cầu cho biết thêm rằng Ngân hàng Thế giới đã có văn bản xác nhận từ chính quyền tỉnh Khánh Hòa rằng khu vực này sẽ không được thu hồi cho Dự án. Đơn yêu cầu nêu rõ rằng trong cuộc họp với Chính quyền cấp tỉnh diễn ra sau Thông

báo không đăng ký của Hội đồng Thanh tra, Những người yêu cầu cho rằng Cơ quan có thẩm quyền đã đề cập đến việc dừng các hoạt động giải phóng mặt bằng liên quan đến đất của họ và hủy bỏ quá trình bồi thường. Họ cũng cho biết thêm rằng chính quyền tỉnh không đề cập đến việc hủy bỏ quyết định thu hồi đất của họ cho Dự án.

12. Đơn yêu cầu cáo buộc rằng thông báo của Ngân hàng và Ủy ban Nhân dân tỉnh đã tạo ra sự không minh bạch. Đơn nêu rõ rằng Ngân hàng đã “*hứa*” với Những người yêu cầu rằng họ sẽ nhận được một văn bản nêu rõ rằng “*đất và nhà của họ sẽ không được Ngân hàng hoặc bất kỳ dự án nào khác sử dụng*”. Họ cho biết thêm rằng vào ngày 11 tháng 05 năm 2023, Ngân hàng đã thông báo với họ rằng họ đang làm việc với Ban QLDA và Ủy ban Nhân dân tỉnh Khánh Hòa để đưa ra quyết định cuối cùng loại bỏ “*các hạn chế hiện có liên quan đến dự án đối với tài sản của họ*” để “*họ sẽ có thẩm quyền xây dựng hoặc sửa chữa nhà [sic] theo quy định của địa phương*” trước ngày 30 tháng 06 năm 2023. Tuy nhiên, Đơn yêu cầu nêu rõ rằng các hộ gia đình đã nhận được thư đề ngày 27 tháng 06 năm 2023 từ Ủy ban Nhân dân tỉnh Khánh Hòa cho biết có đề xuất điều chỉnh và các hoạt động sẽ được thực hiện theo hai giai đoạn; giai đoạn 1, 2016-2024, sẽ sử dụng đất “*đã thu hồi*” và giai đoạn 2, sau năm 2024, sẽ sử dụng đất “*chưa thu hồi*”. Đơn yêu cầu cho rằng do các hộ liên quan không nhận được sự đảm bảo nào từ Chính quyền rằng đất của họ sẽ không được Dự án sử dụng nên họ lo ngại rằng Chính quyền Tỉnh sẽ “*buộc [họ] giao đất [của họ]*” trong tương lai.

13. **Cáo buộc định giá và đền bù đất không thỏa đáng và bị cưỡng chế thu hồi đất.** Đơn yêu cầu khẳng định rằng một số hộ gia đình bị ảnh hưởng có tài sản bị thu hồi trong khuôn khổ Dự án, tuyên bố rằng họ không đồng ý với các phương án đền bù được đưa ra cho họ, cho rằng số tiền trong đó không đủ để mua đất mới theo giá thị trường hiện tại. Họ cho rằng một số hộ không đồng tình với số tiền bồi thường đã bị “*cưỡng chế*” tuân thủ quy trình thu hồi đất và một số hộ vẫn chưa được bồi thường. Đơn yêu cầu cho rằng có một số thành viên cộng đồng “*bị thiệt hại*” do quá trình tái định cư liên quan đến Dự án và các phương án bồi thường không thỏa đáng.

14. Đơn yêu cầu nêu thắc mắc về cơ sở xác định giá đất tái định cư và phương pháp tính giá đất tái định cư. Đơn yêu cầu khẳng định rằng, mặc dù một số đất là đất ở và được sử dụng để thu hoạch cây lâu năm, Dự án vẫn phân loại đất này là đất trồng cây hàng năm và “*đất ruộng*”. Đơn yêu cầu cho rằng điều này đã dẫn đến việc định giá đất “*bất hợp lý*”.

15. **Cáo buộc đối xử bất công và áp dụng không nhất quán các chính sách tái định cư.** Đơn yêu cầu cho rằng quá trình thu hồi đất, trong một số trường hợp, đã được tiến hành phù hợp với Khung chính sách tái định cư của Dự án và trong các trường hợp khác, chính quyền địa phương đã sử dụng các phương pháp tái định cư khác nhau để xây dựng các phương án bồi thường.

16. Đơn yêu cầu cáo buộc rằng Dự án “*thu hồi nhà, đất không thuộc quỹ đất tái định cư của các hộ gia đình*” và đang “*trục xuất*” các hộ bị ảnh hưởng để lấy “*quỹ đất*”. Đơn nêu rằng

điều này xảy ra để thực hiện tái định cư cho các hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi các dự án khác, điều này “*cực kỳ bất hợp lý*”.

17. **Cáo buộc bị loại trừ khỏi quá trình tái định cư.** Đơn yêu cầu lần hai nêu rõ rằng các hộ gia đình đã trình đơn khiếu nại lên Ban Lãnh đạo Ngân hàng Thế giới và Hội đồng Thanh tra (yêu cầu lần đầu) vào tháng 12 năm 2022. Đơn yêu cầu này cho biết thêm rằng vào tháng 02 năm 2023, các hộ gia đình nộp đơn khiếu nại đã bị Dự án của Ngân hàng loại khỏi quy trình tái định cư. Họ cảm thấy việc loại trừ này là không chính đáng.

### **Thẩm định ban đầu**

18. Sau khi nhận được Đơn yêu cầu lần hai, Hội đồng Thanh tra đã tiến hành thẩm định ban đầu và xác minh rằng Đơn yêu cầu đáp ứng các tiêu chí được chấp nhận để đăng ký. Đơn yêu cầu này không hề nhỏ nhặt, vô lý hoặc ẩn danh và được gửi bởi 31 thành viên cộng đồng sống trong khu vực Dự án tại phường Ngọc Hiệp, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam, những người cho rằng bị ảnh hưởng bởi các hoạt động của Dự án.

19. Hội đồng Thanh tra đã nhận được thư trước đó giữa Những người yêu cầu và Ngân hàng liên quan đến các vấn đề được nêu trong Đơn yêu cầu này. Hội đồng Thanh tra đã xem xét các vấn đề được nêu trong Đơn yêu cầu này trên cơ sở xem xét Đơn yêu cầu lần đầu. Hội đồng Thanh tra lưu ý rằng Đơn yêu cầu này đưa ra bằng chứng hoặc tình tiết mới chưa được xác định tại thời điểm Đơn yêu cầu lần đầu. Ngoài ra, Hội đồng Thanh tra lưu ý rằng Đơn yêu cầu lần hai được gửi sau khi Ban Lãnh đạo có cơ hội phản hồi những lo ngại của Những người yêu cầu. Đơn yêu cầu bao gồm thông tin chi tiết về các nội dung trao đổi với Ban Lãnh đạo. Hội đồng Thanh tra cũng lưu ý rằng Những người yêu cầu không hài lòng với kết quả đàm phán của họ với Ban Lãnh đạo. Do đó, Hội đồng Thanh tra chấp nhận rằng các vấn đề đã được Ngân hàng lưu ý trước khi gửi Đơn yêu cầu Thanh tra này và Ban Lãnh đạo đã có cơ hội hợp lý để phản hồi các mối quan ngại cụ thể được nêu trong Đơn yêu cầu. Hội đồng Thanh tra cũng xác minh rằng nội dung của Đơn yêu cầu không liên quan đến vấn đề đấu thầu và tại thời điểm nhận được Đơn yêu cầu, Dự án đã được giải ngân 57,43% và ngày kết thúc hiện tại là ngày 30 tháng 06 năm 2024.

20. Trong quá trình xem xét Đơn yêu cầu, Hội đồng Thanh tra đã trao đổi với Những người yêu cầu và đại diện của họ vào ngày 12 tháng 09 năm 2023 để hiểu rõ hơn mối quan ngại của họ, yêu cầu làm rõ và thông báo cho họ về quy trình cũng như nhiệm vụ của Hội đồng Thanh tra. Trong khuôn khổ quy trình thẩm định ban đầu, Hội đồng Thanh tra họp bàn với Ban Lãnh đạo vào ngày 15 tháng 09 năm 2023. Những người yêu cầu giải thích họ cho rằng họ đã và đang tiếp tục bị ảnh hưởng bởi Dự án như thế nào.

21. Ban Lãnh đạo tuyên bố rằng các nhu cầu tái định cư của Dự án đã được đáp ứng và Kế hoạch Hành động Tái định cư (KHHĐTĐC) đã được cập nhật để phản ánh dấu ấn Dự án nhỏ hơn. Họ cho biết thêm rằng Dự án không cần thu hồi đất nữa và do đó, khu đất mà một số hộ gia đình bị ảnh hưởng có phát sinh bất ổn sẽ không còn cần thiết cho Dự án nữa. Ban Lãnh đạo

cho biết chính quyền địa phương đã tiến hành một loạt cuộc tham vấn từ tháng 02 đến tháng 09 năm 2023 để thông báo cho người dân cộng đồng về việc loại 5 héc ta đất khỏi khu tái định cư Ngọc Hiệp. Họ cho biết thêm rằng chính quyền địa phương đã thông báo cho các hộ gia đình về việc thay đổi này vào tháng 02 năm 2023. Ban Lãnh đạo cho biết Ban QLDA đã công bố quyết định này vào ngày 30 tháng 08 năm 2023. Ban Lãnh đạo giải thích rằng những hạn chế được đề cập trong Đơn yêu cầu đã được đưa ra trong quy hoạch tổng thể chi tiết của tỉnh và vượt quá phạm vi của Dự án do Ngân hàng tài trợ. Ban Lãnh đạo tuyên bố rằng họ đã xem xét cẩn thận các cáo buộc về việc định giá thấp hoặc bồi thường không thỏa đáng và thừa nhận rằng có những vấn đề tiềm ẩn trong việc tuân thủ KHHĐTĐC đã thỏa thuận. Ban Lãnh đạo cho biết thêm rằng họ đã tiến hành đánh giá với mục tiêu đưa tất cả các phương án bồi thường tuân thủ. Ban Lãnh đạo cũng cho biết thêm, họ không biết hộ gia đình nào đang bị cưỡng chế di dời tại Khu tái định cư Ngọc Hiệp.

22. Vì những lý do trên, Hội đồng Thanh tra coi Đơn yêu cầu này có thể được chấp nhận. Hội đồng Thanh tra cho rằng các nội dung bị cáo buộc gây tổn hại sau đây có thể có mối liên hệ chính đáng với Dự án và cáo buộc vi phạm chính sách của Ngân hàng: (i) cáo buộc về tính bất ổn xuất phát từ thông tin liên quan đến việc sử dụng đất của các hộ gia đình bị ảnh hưởng; (ii) cáo buộc về phương pháp định giá và phương án bồi thường không phù hợp; (iii) cáo buộc áp dụng chính sách tái định cư không nhất quán; và (iv) cáo buộc rằng một số hộ gia đình đã bị loại khỏi quá trình tái định cư của Dự án.

### **Đăng ký Đơn yêu cầu**

23. Như quy định tại điều 18 trong Nghị quyết của Hội đồng Thanh tra (“Nghị quyết”), *“Chủ tịch Hội đồng Thanh tra phải thông báo ngay cho Ban Giám đốc Điều hành và Chủ tịch Ngân hàng khi nhận được yêu cầu thanh tra.”*<sup>2</sup> Bằng thông báo này, tôi xin thông báo với quý cơ quan rằng vào ngày 25 tháng 09 năm 2023, tôi đã đăng ký Đơn yêu cầu nêu trên.

24. Việc đăng ký của Hội đồng Thanh tra không hàm ý bất kỳ phán quyết nào liên quan đến giá trị của Đơn yêu cầu Thanh tra. Như quy định tại điều 19 của Nghị quyết<sup>3</sup>, Ban Lãnh đạo Ngân hàng phải gửi cho Hội đồng Thanh tra trong vòng 21 ngày làm việc (trước ngày 25 tháng 10 năm 2023) phản hồi về các vấn đề nêu trong Đơn yêu cầu Thanh tra. Vấn đề mà Ban Lãnh đạo phải giải quyết khi phản hồi Đơn yêu cầu được nêu trong điều 20 của Nghị quyết.

25. Sau khi nhận được Phản hồi của Ban Lãnh đạo, Hội đồng sẽ “xác định xem yêu cầu có đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện nêu trong các điều từ 13 đến 15 [...] hay không và sẽ đưa ra khuyến nghị cho Ban Giám đốc Điều hành về việc liệu vấn đề có nên được điều tra hay không.”

<sup>4</sup> Đơn yêu cầu này đã được chỉ định Đơn yêu cầu IPN Số 23/03.

---

<sup>2</sup> Hội đồng Thanh tra Ngân hàng Thế giới, Nghị quyết số IBRD 2020-0004 và Nghị quyết số IDA 2020-0003 (“Nghị quyết”), ngày 08 tháng 09 năm 2020, điều 18.

<sup>3</sup> Nghị quyết, điều 19.

<sup>4</sup> Nghị quyết, điều 22.



Trân trọng,

(Đã ký)

Ramanie Kunanayagam

Chủ tịch

Văn bản đính kèm

Ban Giám đốc Điều hành và Thành viên dự bị

Ngân hàng Tái thiết và Phát triển Quốc tế

Hiệp hội Phát triển Quốc tế

Ông Ajay Banga, Chủ tịch

Ngân hàng Tái thiết và Phát triển Quốc tế

Hiệp hội Phát triển Quốc tế

Những người yêu cầu